

# OMPI



A/35/9

ORIGINAL : Inglés

FECHA: 22 de septiembre de 2000

**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**  
GINEBRA

## **ASAMBLEAS DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA OMPI**

**Trigésima quinta serie de reuniones**  
**Ginebra, 25 de septiembre a 3 de octubre de 2000**

**PARTIDA PRINCIPAL 12 (PROYECTOS EN MATERIA DE TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN): REASIGNACIÓN DE LOS CRÉDITOS NO UTILIZADOS EN EL BIENIO 1998-1999, CON CARGO AL FONDO ESPECIAL DE RESERVA PARA LOCALES ADICIONALES E INFORMATIZACIÓN**

### *Memorándum del Director General*

1. Reunido en su segunda sesión, del 20 al 22 de septiembre de 2000, el Comité del Programa y Presupuesto examinó las propuestas relacionadas con la Partida Principal 12 (Proyectos en materia de tecnologías de la información): Reasignación de los créditos no utilizados en el bienio 1998-1999, con cargo al fondo especial de reserva para locales adicionales e informatización, contenidas en el documento WO/PBC/2/3, adjunto. El informe del Comité (documento WO/PBC/2/6\*) contiene las opiniones expresadas por los Estados miembros representados en dicha sesión, en relación con estas propuestas.

2. *Se invita a las Asambleas de los Estados miembros de la OMPI y de las Uniones administradas por la OMPI, cada una en lo que la concierne, a aprobar la reasignación de los créditos no utilizados para las actividades de la Partida Principal 12 financiadas con cargo al Fondo Especial de Reserva para Locales Adicionales e Informatización.*

[Siguel el Apéndice]

---

\* El documento WO/PBC/2/6 está disponible para consulta.

## APÉNDICE

### INTRODUCCIÓN

1. El Comité Permanente sobre Tecnologías de la Información (SCIT), en su cuarta sesión plenaria celebrada del 6 al 10 de diciembre de 1999, al tiempo que tomó nota de los progresos relativos al establecimiento y el funcionamiento del proyecto WIPONET, formuló, entre otras, las siguientes recomendaciones (contenidas en el documento SCIT/4/8):

“28. El Plenario del SCIT acordó:

[...]

b) recomendar al Comité del Programa y Presupuesto:

i) que el saldo no utilizado de la Partida Principal 12(en francos suizos) correspondiente al bienio 1998-99, resultante del retraso en la adjudicación de un contrato para WIPONET, se reasignase a WIPONET en el ejercicio 2000-01; y

ii) que en los futuros programas y presupuestos bienales, se previeran fondos para sufragar los gastos de explotación resultantes de la ejecución del proyecto WIPONET; [...]

29. Al acordar lo dispuesto anteriormente, el Plenario del SCIT tomó nota de que, en lo relativo al párrafo 28.b)ii), la distribución de los costos de funcionamiento entre la OMPI y las oficinas de propiedad intelectual debe examinarse detalladamente y de manera continuada.”

2. Los debates sobre el proyecto WIPONET se basaron en el documento SCIT/WG/2/2. En diciembre de 1999, cuando se celebró la sesión plenaria del SCIT, se estimaba que el saldo no utilizado de la Partida Principal 12 (fondo especial de reserva) ascendería a unos 10 millones de francos suizos. Posteriormente, la Oficina Internacional procedió al cierre de las cuentas del ejercicio 1998-1999 y confirmó que el saldo no utilizado de la Partida Principal 12 (fondo especial de reserva) ascendía a 15.300 millones de francos suizos. Ese importe puede desglosarse como sigue:

Subpartid a	Presupuesto 1998 - 1999	Saldo no utilizado	Observaciones
	(en millones de francos suizos)		
12.0 – Costos de personal	2.967	1.832	El retraso en muchas actividades programadas (véase más adelante) influyó en la dotación y los costos de personal.
12.1 – Establecimiento y funcionamiento de una red mundial de información	11.603	6.406	La no utilización del crédito obedeció a la demora de la firma del contrato para la ejecución del proyecto WIPONET.
12.2 – Suministro de servicios de información en materia de propiedad intelectual	7.615	5.997	Retraso en el inicio del mejoramiento del sistema de gestión de la base de datos de la IPC. La ejecución del proyecto de Bibliotecas Digitales de Propiedad Intelectual (BDPI) se difirió al bienio 2000-2001. El contrato relativo al proyecto OCR del PCT se adjudicó en junio de 1999, pero el comienzo de las actividades con cargo a la cuenta fue aplazado hasta el 1 de noviembre.
12.3 – Comité Permanente de Tecnologías de la Información	1.237	633	Los costos inherentes al servicio de cinco sesiones del SCIT fueron inferiores a los previstos.
12.4 – Servicios de red interna	1.526	458	Se asignaron fondos para actualizar el equipo informático de oficina y el pasaje a Windows NT. Algunas de estas actividades se realizaron en el marco de la adaptación de los sistemas de la OMPI para hacer frente al problema informático del año 2000 y, por consiguiente, se imputaron a otros rubros de la Partida Principal 12.
<b>Total (en francos suizos) para el bienio 1998 - 1999:</b>	<b>24.948</b>	<b>15.326</b>	

3. La Oficina Internacional propone que el importe total de 15.300 millones de francos suizos se reasigne en el ejercicio 2000-2001 a las actividades que se indican a continuación. La justificación de esas asignaciones figura más adelante.

<b>Subpartida</b>	<b>Importe</b> (en francos suizos)	<b>Actividad</b>
12.1 – WIPONET	10 millones  3.3 millones	Ejecución del proyecto WIPONET, incluida su aplicación en los Estados miembros cuyas oficinas de propiedad intelectual no tiene acceso a Internet (véanse los párrafos 4 a 6)  Proyecto FOCUS (véanse los párrafos 9 y 10)
12.2 – Servicios de Información en materia de PI	2 millones	Proyecto OCR del PCT (véanse los párrafos 7 y 8)

4. En el Anexo del presente documento se indican las repercusiones de la reasignación de la Partida 12 del presupuesto vigente al bienio 2000-2001.

#### JUSTIFICACIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS FONDOS ASIGNADOS: WIPONET

5. En la quinta sesión plenaria del SCIT, celebrada del 10 al 14 de julio de 2000, los delegados tomaron nota de la estrategia de ejecución del proyecto WIPONET (plasmada en el documento SCIT/5/4), que establece el calendario y los objetivos de la puesta en práctica. Esta estrategia se basaba en varios principios fundamentales, que incluyen la necesidad de velar por que el proyecto permita un nivel de acceso equitativo a todos los Estados miembros y sea sostenible, centrándose en necesidades justificadas. Por consiguiente, cualquier solicitud de una oficina de propiedad intelectual (IPO) para que se modifique el plan propuesto debe tener en cuenta el requisito de rentabilidad y la necesidad de estar en sintonía con las actividades que se hayan acordado.

#### Bienio 2000-2001:

- suministro de conexión a Internet a los Estados miembros que no tienen acceso a ese medio desde sus oficinas de propiedad intelectual (aproximadamente 64);
- establecimiento de servicios centrales WIPONET que estarán disponibles para todas las oficinas de propiedad intelectual que ya tengan acceso a Internet (aproximadamente 164);
- establecimiento de la infraestructura necesaria en el ámbito de la Oficina Internacional;
- suministro de una central de asistencia y de servicios de formación.

#### Bienio 2002-2003:

- suministro de conexión a Internet a las oficinas de propiedad intelectual restantes (aproximadamente 87);

- mantenimiento de las 64 oficinas de propiedad intelectual conectadas en el bienio anterior, incluidos los costos de funcionamiento;
- 360 horas anuales de conexión a Internet por cada oficina de propiedad intelectual, mediante una línea conmutada;
- suministro de servicios operativos, por ejemplo, central de asistencia y conjunto de servidores de la Oficina Internacional;
- adición de nuevos servicios WIPONET sobre la base de las necesidades comerciales que se hayan acordado.

6. El costo del proyecto para el bienio 2000-2001 se estima en 20 millones de francos suizos, de los cuales 10 millones están disponibles en el Programa y Presupuesto vigente. Si los fondos del ejercicio 1998-1999 (10 millones de francos suizos para WIPONET) no son reasignados al bienio 2000-2001, será necesario revisar sustancialmente el alcance del proyecto en la medida en que sólo cubrirá la prestación de servicios centrales y no permitirá el suministro de conexión a Internet en los Estados miembros.

7. En el documento SCIT/5/4 se recomienda que la continuación del proyecto WIPONET se incluya en el Programa y Presupuesto pertinente del bienio 2002-2003 a un costo de 24,6 millones de francos suizos. La viabilidad financiera del proyecto WIPONET con posterioridad a 2003 será considerada por los Estados miembros cuando examinen el Programa y Presupuesto para el bienio 2004-2005. Se espera que durante ese período proseguirá la tendencia descendente de los costos de las comunicaciones mundiales y que los progresos tecnológicos actualmente no previstos permitirán reducir aún más los gastos generales de la red. Por último, cabe señalar que uno de los factores decisivos del éxito WIPONET es la prestación de servicios de calidad que redunden en beneficio de las actividades de las distintas oficinas de propiedad intelectual. Una vez logrado este objetivo, será posible transferir gradualmente la responsabilidad financiera de la OMPI a los distintos Estados.

#### PROYECTO OCR DEL PCT

8. El objetivo del proyecto OCR (reconocimiento óptico de caracteres) del PCT es convertir las páginas electrónicas facsimilares de las solicitudes internacionales del PCT (únicamente reivindicaciones y descripciones) en formato de modo mixto, para que el texto íntegro de las solicitudes del PCT en caracteres codificados pueda incluirse en la Biblioteca Digital de Propiedad Intelectual de la OMPI (BDPI). El objetivo del proyecto es la conversión en formato electrónico de todos los boletines del PCT redactados en español, alemán, inglés y francés, publicados entre abril de 1998 y diciembre de 2000.

9. En febrero de 1991, la Oficina Internacional hizo pública una Solicitud de Ofertas (RFP) y en mayo de 1999 se adjudicó el contrato al vencedor en la licitación. Para financiar las actividades se asignaron dos millones de francos suizos. Las labores de conversión del PCT se iniciaron en noviembre de 1999 y proseguirán hasta finales de diciembre de 2000. Sin embargo, aunque el compromiso financiero correspondiente a la adjudicación del contrato fue traspasado al ejercicio 2000-2001, el crédito asignado tendría que haberse utilizado antes del 1 de enero del corriente año. De no procederse a la reasignación de esa suma al presente bienio, será necesario financiar el importe de dos millones de francos suizos correspondiente

al valor del contrato con cargo al presupuesto vigente para el ejercicio 2000-2001. Esto exigiría que en la Partida Principal 12 se efectúe una reducción del 5% del presupuesto total asignado a los costos no correspondientes al personal, que limitaría tanto las actividades que se realizan en el marco de los proyectos en materia de tecnologías de la información como las de las Divisiones de Servicios.

## PROYECTO FOCUS

10. El Plan Estratégico de Ejecución en materia de Tecnologías de la Información, aprobado por el SCIT en diciembre de 1999, incluye el mandato para la realización de 14 proyectos o actividades distintas, en la esfera de la tecnología de la información. En el último de esos proyectos, que se titula “Mejora de la infraestructura de tecnologías de la información”, se describen detalladamente las actividades que debe llevar a cabo internamente la Oficina Internacional para agrupar las instalaciones informáticas, emprender las mejoras necesarias destinadas a optimizar los sistemas existentes y permitir la ejecución de proyectos tales como el PCT IMPACT y WIPONET. Desde entonces, la Oficina Internacional ha realizado actividades considerables para iniciar el proyecto, que se ha denominado FOCUS (Failsafe, Organization-wide, Customer-oriented, Uppgradeable, Secure IT infrastructure) (Protegido, para toda la Organización, orientado al usuario, actualizable, infraestructura segura de tecnologías de la información).

11. Como parte de la metodología de gestión de proyecto que actualmente emplea la Oficina Internacional, se ha preparado un presupuesto detallado, estimándose que el costo total del proyecto asciende a 4.040.000 francos suizos (incluido el costo de los recursos humanos). No se han asignado créditos presupuestarios para las actividades del bienio 2000-2001; sin embargo, dicho proyecto es esencial para la ejecución satisfactoria de los proyectos PCT IMPACT, WIPONET y BDPI. Reconociendo la importancia de lo que antecede, los tres proyectos han facilitado a FOCUS fondos de puesta en marcha por un total de 1.200.000 francos suizos. Por consiguiente, de añadirse 3,3 millones de francos suizos procedentes del ejercicio 1998-1999, el presupuesto estimado de FOCUS se equilibraría. De no efectuarse la reasignación, los proyectos IMPACT, WIPONET y BDPI deberán contribuir al equilibrio financiero recurriendo a sus respectivas asignaciones presupuestarias, una práctica que a su vez puede tener graves repercusiones en cuanto al alcance y ejecución del proyecto.

*12. Se invita al Comité del Programa y Presupuesto a recomendar a la Asamblea General la reasignación de los créditos no utilizados en el bienio 1998-1999 a las actividades de la Partida 12, con cargo al Fondo Especial de Reserva para Locales Adicionales e Informatización, como se propone en el párrafo 3.*

[Sigue el Anexo]

**Partida 12: Resumen de las asignaciones presupuestarias para el bienio 2000-2001**  
(en miles de francos suizos)

Programa	Presupuesto ordinario			Fondo especial de reserva			Total		
	<i>Costos de personal</i>	<i>Costos no correspondientes al personal</i>	<i>Total</i>	<i>Costos de personal</i>	<i>Costos no correspondientes al personal</i>	<i>Total</i>	<i>Costos de personal</i>	<i>Costos no correspondientes al personal</i>	<i>Total</i>
12.0	504	-	504	-	-	-	504	-	504
12.1 WIPONET	19.100	8.394	27.494	-	24.012	24.012	19.100	32.406	51.506
12.2 Servicios IPI	4.488	-	4.488	-	4.208	4.208	4.488	4.208	8.696
Subtotal:	24.092	8.394	32.486	-	28.220	28.220	24.092	36.614	60.706
12.1 Reasignación	-	-	-	-	13.326	13.326	-	13.326	13.326
12.2 Reasignación	-	-	-	-	2.000	2.000	-	2.000	2.000
Subtotal:	-	-	-	-	15.326	15.326	-	15.326	15.326
<b>TOTAL:</b>	24.092	8.394	32.486	-	43.546	43.546	24.092	51.940	76.032

Anexo, página 6

Apéndice  
A/35/9

[Fin del Anexo y del documento]